



17-10-2012
01/02-05-2

Број: 05-05-1-3072-2/12
Сарајево, 08. октобар 2012. године

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO: 17.10.2012

Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Broj bilje	Broj prijega
01/02-05-2-1180		1/12	

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

Предмет. Сагласност за ратификацију амандмана, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Амандман бр. 1 на Уговор о финансирању између Босне и Херцеговине и Европске инвестиционе банке закључен 07. августа 2006. године у Сарајеву и 05. септембра 2006. године у Луксембургу – Пројекат рехабилитације путева у Републици Српској. Амандман је потписан, 04. јуна 2012. године у Луксембургу и 19. јуна 2012. године у Сарајеву, а потписао га је др Никола Шпирић, министар финансија и трезора БиХ.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог амандмана, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о амандману.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР
Ранко Нинковић



Број: 08/1-31-11480-3/12
Сарајево, 02.10.2012.године

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO	15-10	20
Одјел за:	05-1	3072

ПРЕДСЈЕДНИШТВО БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
САРАЈЕВО

ПРЕДМЕТ: Приједлог одлуке о ратификацији Амандмана бр. 1 на Уговор о финансирању између Босне и Херцеговине и Европске инвестиционе банке закључен 07. августа 2006. године у Сарајеву и 05. септембра 2006. године у Луксембургу – *Пројекат рехабилитације путева у Републици Српској (ФИ 23.599), доставља се,-*

У прилогу акта вам достављамо Приједлог одлуке о ратификацији Амандмана бр. 1 на Уговор о финансирању између Босне и Херцеговине и Европске инвестиционе банке закључен 07. августа 2006. године у Сарајеву и 05. септембра 2006. године у Луксембургу – *Пројекат рехабилитације путева у Републици Српској (ФИ 23.599)*, потписан 04. јуна 2012. године у Луксембургу и 19. јуна 2012. године у Сарајеву на енглеском језику, те копију Мишљења које је Уред за законодавство Савјета министара Босне и Херцеговине дао на достављени текст Нацрта одлуке о ратификацији наведеног Амандмана и копију обавјештења да је Савјет министара Босне и Херцеговине донио Приједлог одлуке о ратификацији предметног Амандмана.

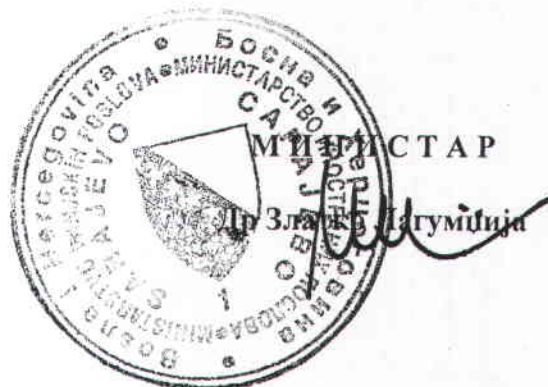
Подсјећамо да је Предсједништво Босне и Херцеговине на 23. редовној сједници, одржаној 30. маја 2012.године донијело одлуку број: 01-50-1-1546-28/12 о прихватању предметног амандмана.

Савјет министара Босне и Херцеговине је на својој 20. сједници одржаној 18. септембра 2012.године утврдио Приједлог одлуке о ратификацији предметног Амандмана.

Молимо да Предсједништво Босне и Херцеговине, у складу са одредбама члана 17. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора („Службени гласник БиХ“ број 29/00), проведе поступак ратификације предметног Амандмана.

С поштовањем,

Прилога: Као у тексту.



Poslano putem DHL-a

Ministarstvo finansija i trezora
Trg Bosne i Hercegovine 1
71000 Sarajevo

Na ruke g. Nikole Špirića, ministra

EXP BEI – EIB
006243 04 JUN 12

JUOPS/SEE/AIA/nk no.

Luxembourg, 04. juni 2012. god.

Predmet: SANACIJA CESTA REPUBLIKE SRPSKE (FI 23.599)

**Ugovor o finansiranju zaključen od strane i između Bosne i Hercegovine i
Evropske investicione banke 7. augusta 2006. god. u Sarajevu i 5. septembra
2006. god. u Luxembourggu („Ugovor o finansiranju“)**

Amandman br. 1 na Ugovor o finansiranju

Poštovani,

pozivamo se na Ugovor o finansiranju, kako je definirano iznad.

1. TUMAČENJE

Ukoliko nije drugačije definirano, pojmovi navedeni velikim početnim slovom upotrijebljeni u ovom dopisu imaju isto značenje koje im je dodijeljeno u Ugovoru o finansiranju. Pozivanja na članove su pozivanja na članove u Ugovoru o finansiranju.

U ovom dopisu

„Datum stupanja na snagu“ znači datum na koji banka pismenim putem (što obuhvata i elektronsku poštu) potvrđuje Zajmoprimcu da je zaprimila dva (2) originala ovog dopisa propisno supotpisana u ime Zajmoprimca, zajedno s primjerkom relevantnog ovlaštenja potpisnika, osim ako to već nije dostavljeno, te da nikakav dodatni dokument nije potreban kako bi se završio proces izvršenja koji se odnosi na ovaj Amandman br. 1.

2. AMANDMANI NA UGOVOR O FINANSIRANJU

Sa stupanjem na snagu na Datum stupanja na snagu, zadovoljstvo nam je što možemo potvrditi da, u skladu s vašim zahtjevom od 15. decembra 2011. god., Banka je saglasna s izvršenjem izmjena određenih odredbi Ugovora o finansiranju, kako je navedeno ispod.

Član 1.02B

U članu 1.02B datum „31. decembar 2011. god.“ mijenja se i glasi „31. decembar 2012. god.“

Izmjena u Dodatku A(A.1.) – Tehnički opis

U paragrafu naslovljenom „Kalendar“, rečenica <<Projekti koji se odnose na ceste realiziraju se na osnovu godišnjih programa rada u periodu između novembra 2006. i decembra 2010. god.>> mijenja se i glasi <<Projekti koji se odnose na ceste realiziraju se na osnovu godišnjih programa rada u periodu između novembra 2006. i 31. decembra 2012. god.>>

Izmjena u Dodatku C – Obrazac zahtjeva za isplatu

U Dodatku C, datum „31. decembra 2011. god.“ mijenja se i glasi „31. decembar 2012. god.“

3. STALNE OBAVEZE

Zajmoprimac prima k znanju i prihvata da, osim onog kako je ovim već navedeno i prihvaćeno, ovaj dopis ne predstavlja odricanje odgovornosti koje je odobrila Banka ili izmjenu bilo kojeg drugog uvjeta Ugovora o finansiranju. Banka zadržava bilo koja i sva ugovorna i zakonska prava koja posjeduje po Ugovoru o finansiranju i zakonu kojem on podliježe.

4. MJERODAVNI ZAKON I NADLEŽNOST

Ovaj dopis podliježe zakonima Luxembourgja i strane poštuju nadležnost Suda pravde Evropske unije.

Ukoliko ste saglasni s gore navedenim, molimo da vratite dva (2) originalna primjerka ovog dopisa Banci, na ruke gđe Angele Iacomucci (tel. +352 4379 83466, e-mail:iacomucc@eib.org), s naznačenim inicijalima na svakoj stranici, navedenim datumom i propisno potpisana u ime Bosne i Hercegovine, koju zastupa Ministarstvo finansija i trezora, zajedno s primjerkom relevantnog ovlaštenja potpisnika, osim ako već nije dostavljeno, u roku od najkasnije mjesec dana od datuma ovog pisma.

S poštovanjem,

EVROPSKA INVESTICIONA BANKA

Dominique COURBIN

Massimo NOVO

Primljeno k znanju i prihvaćeno
za Bosnu i Hercegovinu i u njeno ime,
zastupanu od strane Ministarstva finansija i trezora

_____(potpis)_____
Nikola Špirić, ministar

Datum: 19. juni 2012. god.